

TEMOIGNAGE

BASÈCLES VU PAR UN SOLDAT BRITANNIQUE AU LENDEMAIN DE L'ARMISTICE 1918.

En 1918 ...

Dès le mois d'octobre, les Allemands savent que la fin de la guerre est proche. Fébrilement, ils préparent les travaux qui retarderont la progression des troupes alliées tout en leur assurant une retraite plus aisée. Les pionniers se livrent à de nombreux travaux de génie. Ils détruisent les moulins, minent les ponts, les carrefours, les passages à niveau, les voies ferrées (1).

Début novembre, de nombreuses mines explosent causant d'importants dégâts aux chaussées et aux maisons environnantes.

Ainsi, à Basècles, le passage à niveau et les voies ferrées sont détruits au Faubourg (voir carte n°7), tandis que des riverains déterrent des mines, les emportent et les jettent dans le "Trou Antoine" (2).

Le 9 novembre, les éclaireurs britanniques arrivent : ce sont des cyclistes de l'Army Cyclist Corps. Ils traversent Basècles au milieu de la liesse populaire. Bientôt un défilé coloré de troupes de l'empire britannique les suit. Quelques jours plus tard, un régiment prend son cantonnement au village.

Parmi ces soldats se trouve un certain Arthur ...

Bien des années plus tard ...

Lors de mes flâneries dans les rues de la capitale, j'ai la grande joie de découvrir une série de cartes postales de Basècles, dont les prises de vues furent réalisées en 1909.

Quelle n'est pas ma surprise de découvrir au verso de chaque carte un commentaire, en langue anglaise, de coins disparus ou fortement transformés aujourd'hui ... Après lecture de ces textes - qui furent aimablement traduits par un ami, M. Michaël SUTTON - plusieurs conclusions s'imposent.

En novembre 1918, un certain Arthur, soldat de Sa Majesté Georges V, est cantonné à Basècles. Il se procure une série de cartes postales, probablement chez l'habitant (3). Il commente chaque vue qu'il destine à un ami collectionneur.

Une série de douze cartes postales a été réalisée quelques années auparavant par MARCOVICI pour le compte de l'imprimeur Louis LEJEUNE. Arthur a-t-il la chance d'acquérir la série complète ?

Nous en avons retrouvé sept qui nous livrent les impressions d'Arthur et sa vision de Basècles, en ce 22 novembre 1918. Écoutons-le !


Claude DESTREBECQ

(1) Bernard DUHANT, Le départ de l'occupant, dans La vie chez nous durant la guerre 14-18 et dans l'immédiat après-guerre, A.S.P.B., 1983.

(2) Pierre BACHY, 1914-1918. Basècles à l'heure allemande. Un témoignage, dans Annales du C.R.H.A.A., tome XLIX, 1982-1983, pp. 355-357.

(3) Les Allemands ayant détruit l'imprimerie LEJEUNE, comme le rappelle Louis LEJEUNE.



CARTE POSTALE BELGIQUE  POSTKAART BELGIË

Correspondance Adresse

Have not seen this part of the village and am not particular if I do or not give me London Ah! Ah!

Arthur
22/1/18

M

Je n'ai pas vu cette partie du village et, d'ailleurs, je n'ai pas grande envie de la voir.
Si j'étais à Londres. Ah! Ah!



CARTE POSTALE BELGIQUE

POSTKAART BELGIË

Correspondance

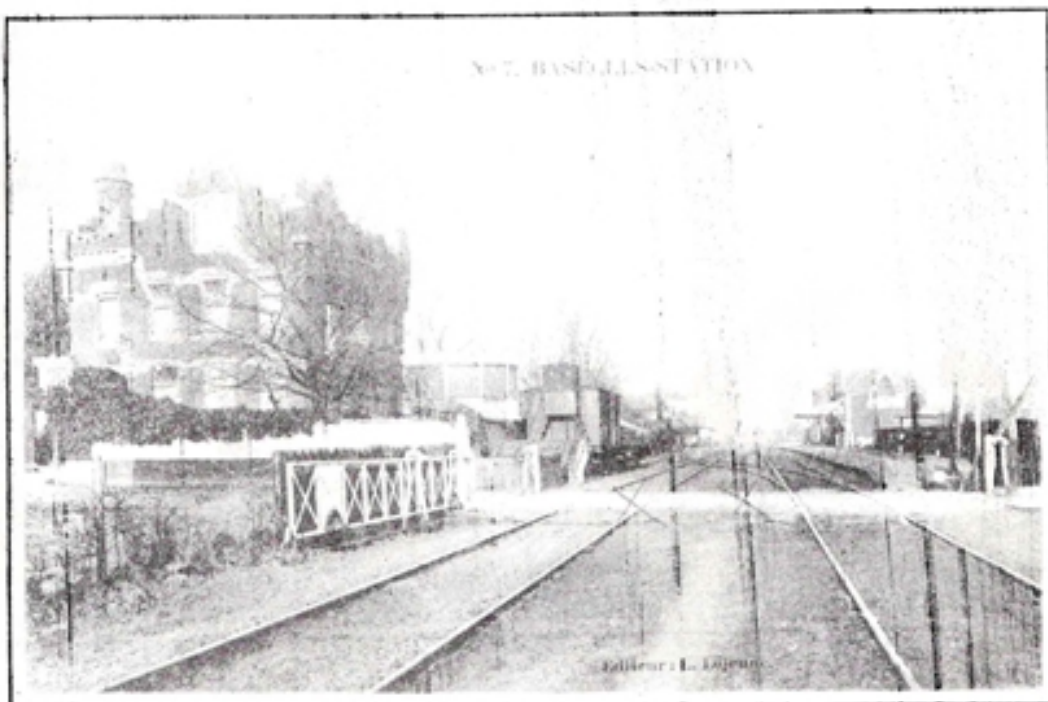
Adresse


I am Billeted in the Grand' Rue but cannot get a view showing the house but it is quite close to this part of the Road

22/11/18 Arthur

II

Je suis cantonné à la Grand'Rue mais je ne peux pas obtenir une vue qui montre la maison. Celle-ci n'est cependant pas loin de cette partie de la rue.



<p>CARTE POSTALE BELGIQUE</p>		<p>POSTKAART BELGIE</p>	<div style="border: 1px solid black; width: 80px; height: 60px; margin: 0 auto;"></div>
<p style="font-size: small;">Correspondance</p> <p><i>This Cross Road was blown up by the Germans before they left.</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Arthur</i> <i>22/11/18</i></p>	<p style="font-size: small;">Adresse</p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;"><i>M</i></p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/>		

Avant leur départ, les Allemands ont fait sauter ce passage à niveau.

N.D.L.R.

Les croix indiquent les emplacements des mines.

N° 9. BASECLES

ROUTE DE Tournai

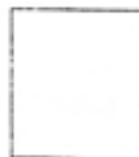


Editeur: L. Lejeune.

CARTE POSTALE
BELGIQUE



POSTKAART
BELGIË



Correspondance

Adresse

The Road to Tournai.
We came through
Tournai en route, a
very large and nice
town indeed, should
have liked to have stayed
there a few days, it was decorated up with flags etc
put me in mind of Lord Mayor's show day in
London

M

Arthur 22/11/16

La route de Tournai. Nous avons traversé Tournai en route pour ici. C'est une ville qui est vraiment très grande et jolie. J'aurais bien aimé rester là pendant quelques jours. Elle a été pavoisée de drapeaux, etc. Ca m'a fait penser à la fête du Lord Maire à Londres.

N.D.L.R.

La fête du Lord Maire de la "City of London".



CARTE POSTALE
BELGIQUE

POSTKAART
BELGIË

Correspondance

Adresse

This looks very nice indeed, if the weather was warmer I think I should be tempted to have a dip, don't fancy breaking the ice.


M. V. A.

*Arthur
22/1/14*

PHOTOGRAPHED BY W. H. B. B. B. B.

Ceci paraît vraiment joli. Si le temps était plus chaud, je pense que je serais tenté de prendre un bain. Pas envie de casser la glace.




CARTE POSTALE
BELGIQUE

POSTKAART
BELGIE

Correspondance
Adresse

*This is an awfully
pretty view but
looks much better
on this card than
it does in reality*

Arthur

22/11/18



M.....

.....

.....

.....

Cette vue est extrêmement jolie mais elle apparaît nettement mieux sur la carte que ce n'est le cas en réalité.

N° 12. HASSELES.

CARRIÈRES DE MARBRE NOIR



CARTE POSTALE
BELGIQUE



POSTKAART
BELGIË

Correspondance

Adresse

Another view of the
Quarries, which as
I said before looks
very nice on paper,
but anyway they
will all help to
swell your collection.



Arthur
22/11/16.

M _____

Une autre vue des Carrières qui, comme je vous l'ai
déjà dit, apparaissent très jolies sur la carte.
Toutes ces vues feront quand même accroître votre
collection.